



検索

はじめに

外国語版HP

刊行物

言語サービス

掲示

刊行物

- ▶ 広報誌の調査
- ▶ 子育て・教育
- ▶ ゴミの出し方、分別表
- ▶ 防災関係
- ▶ 福祉関係の刊行物における外国語

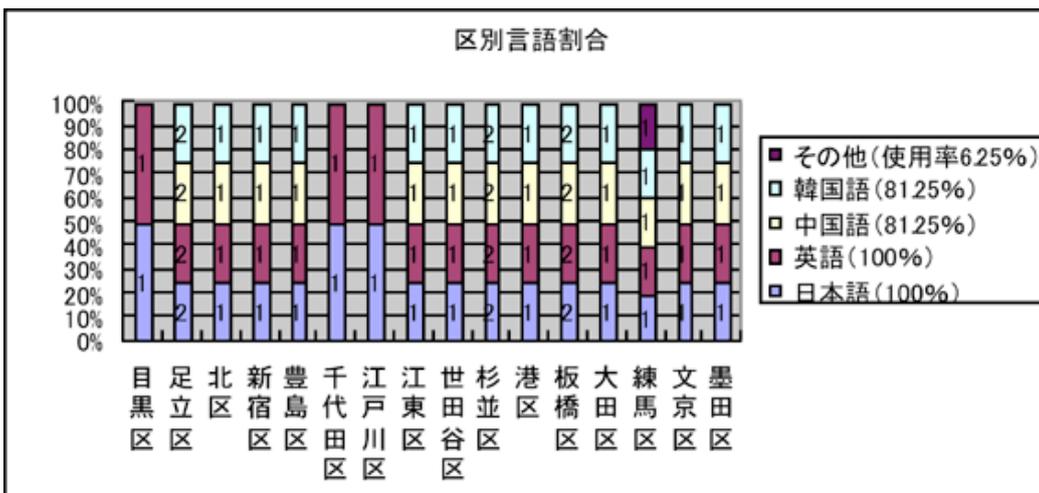
ゴミの出し方、分別表

国文学科2年 馬場美冴

調査概要

今回、目黒区、足立区、北区、新宿区、豊島区、千代田区、江戸川区、江東区、世田谷区、杉並区、港区、板橋区、大田区、練馬区、文京区、墨田区の16区の区役所においての、ゴミの分別に関する資料の(主にゴミ分別表)外国語の使用度を調査した。

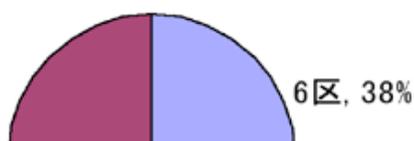
調査結果



次の表は区役所ごとのゴミ分別表の多言語の使用割合である。この結果から、英語で書かれた資料はどの区役所でも存在し、続いて中国語、韓国語が多いことが分かる。これは、英語は世界共通語としての認識の高さが影響しており、中国、韓国はともに隣国であることと、在住者が多いことが関連していると思われる。

練馬区において、フィリピン語による資料が存在していたのだが、練馬区ではフィリピン人は平成16年度1月1日時点では練馬区の外国人のうち8.5%の1047人で、中国、韓国に続いて第3位に位置するためであると考えられる。

分別方法を示した資料の言語別のまとめかた



■ 分冊(ゴミ分別表)

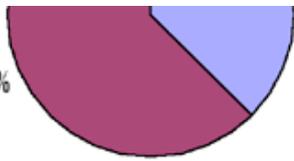
各区の概況調査

- ▶ 千代田区
- ▶ 中央区
- ▶ 港区
- ▶ 新宿区
- ▶ 文京区
- ▶ 墨田区
- ▶ 江東区
- ▶ 品川区
- ▶ 目黒区
- ▶ 大田区
- ▶ 世田谷区
- ▶ 中野区
- ▶ 杉並区
- ▶ 豊島区
- ▶ 北区
- ▶ 板橋区
- ▶ 練馬区
- ▶ 足立区
- ▶ 江戸川区

調査用マニュアル(PDF)

印刷用PDF

10区, 62%



この結果から、ゴミ分別表を英中韓一つにまとめている区が62%と多く、言語ごとに紙を用意している区は38%と少ないことが分かった。

一つにまとめていると、紙などのコスト削減できるが、分かりづらくなるという面も持っていると考えられる。

-
- ▶ 広報誌の調査
 - ▶ 子育て・教育
 - ▶ ゴミの出し方、分別表
 - ▶ 防災関係
 - ▶ 福祉関係の刊行物における外国語